# 關於泰雅族的圖騰

文、圖／達少瓦旦

## 日據「隘勇線」通電流泰雅族稱電為 「使人麻痺線」

說到「電」，讓我想起了父親跟我說過關於泰雅族第一次接觸到「電」這一件事情的故事。泰雅族接觸到「電」這一個東西，是在日本剛來臺灣以後的事。 「臺灣 400 年」這一句話，是現在臺灣政治人物常掛在嘴上所謂臺灣歷史的演進，顯然這個 400 年歷史不把原住民族算在一起。過去 400 年中不論任何外來族群，第一個真正徹底來治理臺灣的是日本，因為它的統治包含了臺灣山區最為核心的原住民族地區。當日本進入山區要統治臺灣山地時，即面臨了各地原住民族的抵抗，由其是盤據在臺灣北區中央山脈的泰雅族，一時間戰火四起。以桃園新竹一帶，從 1900 年發生在三峽的大豹事件開始，接著到枕頭山事件、李棟山事件、馬告事件 ... 等等，泰雅族各個地區同時都發生了大大小小的抗日戰爭，一直到 1930 年最晚發生的「霧社事件」為止。在與日本抗爭的那一段時間，日本採取的戰略一向是「高地策略」，只要占領了山頂他們就會在山頭上設置砲台，從此不斷砲轟周邊部落威嚇降服。為了不讓泰雅族人偷襲他們占領的區域，他們設計了「隘勇線」，所謂的「隘勇線」是在他們所占領的周邊圍架鐵線，然後接上電流，目的是避免泰雅族人的偷襲，也因為這樣的設施，有許多泰雅族人不慎觸電身亡。因為觸電時會使人麻痺，所以泰雅族人當時稱它 ( 電 ) 為：pknguciq( 使人笨拙之意 )。以後知道了電的功能才跟著日本人稱「電」為「Reng-Ki」( 外來語 )，並一直延用到現在。

## 「傳說」是始祖流傳具生命意義的啓示

每一個民族或是後來形成的國家，幾乎都有象徵代表的圖騰。例如中國是龍，美國是鷹，日本是櫻花 ... 等等。按民族性，

▲ 彩虹傳說 ( 邱若龍 繪 )

原住民族更應該也有象徵自己民族的圖騰。不過，據我所知臺灣各原住民族目前並沒很顯著的標示出自己的圖騰是什麼。早期還沒有國家概念的時候，島上各個族群都還只是停留在自我民族的認知上，稱自己是人類群。因此，出現了各族群自稱為我族類 ( 人 ) 的意思。例如：tayal( 泰雅 ) 是我族類 ( 人 ) 的意思、Pangcah 是我族類的阿美族之意、Punun 是我族類的布農族之意、Tao( 達悟 )、Paiwan( 排灣 )、Cou( 鄒 )... 等等。這些原住民族的自稱都表示，自己是土地上唯一的人類或部族，具有民族形成的意義，這不像後來我們認知的國家概念。國家的形成是經過整合，具有強迫的過程，而民族是經過多項的認同與自然的形成。以臺灣原住民族來說，每一個族群都有「傳說」代表著自己族群流傳的記憶。這些記憶流傳也就是一個族群的記號或標示，是始祖流傳具有生命意義的啓示。如：創生傳說、祭典儀式、禁忌、祖靈歸屬、古謠 ... 等等。

## 泰雅族「文面」意義與彩虹傳說

以我所屬的泰雅族來說，最具代表的視覺圖象，應該就是「文面」了。然而，近百年以來，臺灣受到外來政權更迭的影響，使得臺灣原住民族經歷了大變革，原來一向以傳統式的民族教育，被所謂的國

家教育所取代了，身為後代原住民族子弟在新時代的影響，對於自身民族的「圖騰」產生了疑惑。那是過去為政者向來從不去尊重少數族群文化的作風，以至於現在造成了原住民後代的文化斷層。例如，大正二年 (1913 年 ) 所頒布的「文面禁令」，通令泰雅族社會禁止再施行文面。當然那是從日本自己的認知，認為「文面」是野蠻與落後的行為，這是泰雅族有史以來，以負面意義打破了「文面」原來的正面義意，其影響甚巨。其實當時泰雅族人都知道「文面」文化象徵的意義是什麼，那可是「榮耀與成長」的記號啊！當男孩子成長到可以狩獵、足以捍衛鄉里的能力，他就可以被施予文面，一旦有了文面才能認定是 tayal balay( 真正的泰雅人 )，也因為如此才能受到女子的青睞，達到娶妻生子的標準。同樣的，泰雅女子也必須要會織布、懂得打理家庭，才能施予文面。有了文面的女子才稱得上 kneril balay( 真正的女人 )，如此也才會受到男子的青睞進而組織家庭。在當時如果沒有文面，是不會有男子來求婚，男子也一樣會被看不起。至於為什麼要文面？文面是怎麼開始的？並沒有確切的證據。但泰雅族流傳的兩則傳說，可以做為參考。一則是這麼說的：以前泰雅族前去出草的時候，常利用晚上出

▲泰雅文面是榮耀與成長的記號 ( 米路哈勇繪 )

擊，有時候因為晚上看不清楚對方，以至於常常誤砍了自己人的頭顱，為了將來不再發生誤砍事件，祖先就發展出「文面」的方法才好辨識。 另一則傳說是：當洪水過後，世上只存留一對姊弟，礙於近親不能成婚，人類繁衍無望。身為姊姊者時常看見弟弟孤獨度日沒有盼望，於是設計了

一套方法。有一天就跟弟弟說：『我已為你找到了一個媳婦，明天在山上的山洞裡會有一位女子在那裡等你。她的臉上紋上了美麗的圖騰，而且她將就是你的妻子。』於是第二天弟弟上山去會見了那位女子，果然在山洞裡確實有一位臉上畫了圖騰的女子，兩人一見鍾情，當下也行了周公之禮。但後來才知道，那一位「文面」女子竟是自己姊姊，因當時臉上畫了圖紋一時分辨不出來，無奈木已成舟，又為了要繁衍人類之故，只好成就了這一樁美麗的錯誤。這兩則傳說故事直接提到了「文面」的由來。

過去在書寫上常常會把「文面」兩字寫成「紋面」甚至寫成「黥面」。後來經過大家的討論，還是以「文面」最為恰當，表示「文化面孔」之意。至於「紋面」是動詞不太適用，而「黥面」是漢人古時候為了懲罰壞人，會在他們的臉部刻上奸、偷、盜之類的文字以示懲罰，當時稱之為「黥」，所以「黥面」一辭更不適宜。

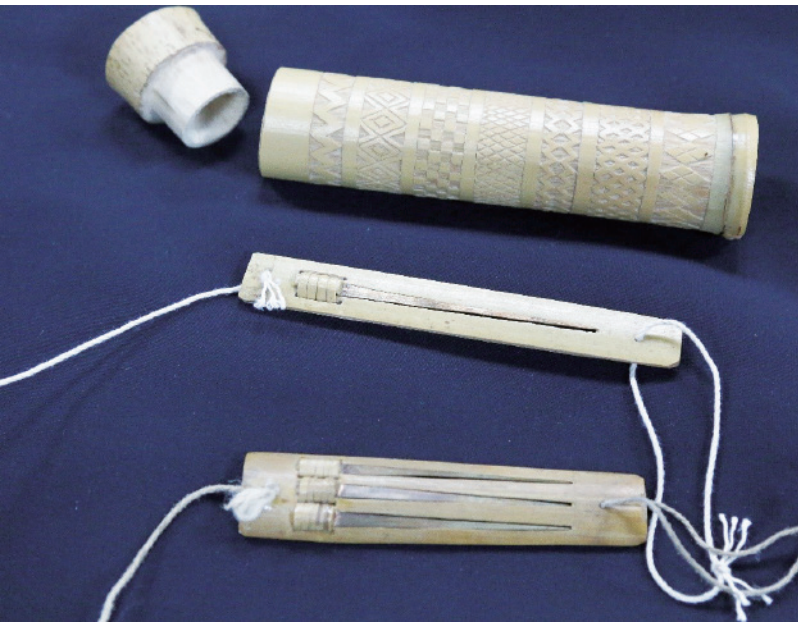
說到圖騰，泰雅族其實還有一則相關於文面圖騰意義的傳說，那就是「彩虹」傳說。「彩虹」泰雅族語稱 hongu utux 直譯是「神靈橋」的意思。關於泰雅族「彩虹 (hongu utux)」傳說故事是這麼說的：『相傳，人死後要到靈界必須要經過 hongu utux( 神靈橋 )，而經過彩虹橋的時候會有一個審判，如果在世上作惡多端之人，若要執意強行通過，就會被推下彩虹橋，橋下的深淵有大魚、巨蟒、怪獸，等著吞沒這些惡人。而判別善惡會用 ixiy( 紅藜 ) 擦拭在你的手臂上，如果 ixiy( 紅藜 ) 沒有融入在皮膚上，表示你是個惡人或是一個懶惰的人，不會讓你通過，必須要自己從另一條路走上靈界。而那一條要走的路非常的艱難，那一條路上充滿了荊棘、螞蝗、毒蛇、怪物，在窮山惡水的環境中要能通過，恐怕也只剩半條命了。』 據說 hongu utux( 神靈橋 ) 的彼端就是泰雅族祖靈的居所，因此泰雅祖先立下了一個禁忌，這一個禁忌是：『不要用手指向彩虹，不然會因此而斷手。』 原因是因為彩虹的彼端是神聖居所，凡人不可以胡亂指點。記得小時候我祖母也曾經這樣跟我說過，從那時候即使看到彩虹也不敢用手指向它。從我們泰雅女子的文面呈現 V 字或 U 字來看，它就好像彩虹倒過來的標誌。有此一說，要通過 hongu utux( 神靈橋 ) 的先決條件是必須要有「文面」。所以，從以上的觀察，如果真要找出代表泰雅族的圖騰的話，我認為應該是「彩虹」(hongu utux) 了。

▲ 泰雅披衣

## 泰雅織布上的圖紋是呈現生活環境的標記

關於圖騰的另一個層面，我們可以從族群的手工藝或織布上發現各族群的圖紋特徵。泰雅族常出現在織布上的圖紋有：山、水、眼 ( 菱形 )、交錯織紋及領袖圖紋。泰雅族是典型的山系民族，過去泰雅祖先們終其一生都生活在山上，所有生活的需求都仰賴山林資源日出而作日落而息。泰雅族的語言沒有海洋這個名稱，顯示出泰雅族在早期祖先們或許從來都沒見過海洋，因此沒有海洋這一個名稱。從圖文呈現出的山水與領袖就可以知道，在部落看到的景物盡都是這些，而部落領袖是大家所尊崇的。其實這些圖紋不只泰雅族有，一般臺灣的原住民族包括世界各地的原住民族，也都會表現在他們的織布上。不論各族群的圖紋有類似性，但各族應該有自己的解釋，泰雅族當然也有自己的詮釋。

▲ 織布菱形紋 泰雅稱 roziq( 眼 )



▲ 泰雅口簧琴與存放竹管

▲ 泰雅耳飾 ( 耳管 )

常出現在泰雅族織布上的圖紋列舉如下；

山 rgyax( 山 )：山是泰雅族人生存的依賴。

眼 roziq( 眼 )：在部落與山林之間有祖靈之眼的守護。

交織 qnsay( 交錯織紋 )：生命在互相交織繁衍。

脈絡 nkang( 記號 )：祖先的腳印帶領著後代子孫傳承生活文化。

部落 qalang( 部落 )：部落是各個家族繁衍延續形成的。

領袖 mrhuw( 領袖 )：部落領袖安定部落秩序，捍衛山林與守護子民。

水 qsya( 水 河流 )：靠著清澈的溪水族人繁衍永續。

由於傳統上泰雅族沒有木雕文化，這些圖騰除了表現在織布上，也會在竹器工藝飾品上雕出類似的圖紋，例如：口簧琴、耳管 ( 耳飾 ) 等，這些融入原民生活的工藝品，對泰雅族人來說，既是生活用品，也是精緻的藝術品。如此，再看到原住民圖騰，也許能概略性的掌握圖樣所表達的涵義了。